



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA

Area dei Rapporti Istituzionali e con il Territorio

Catania, 20/05/2013

Prot. n. 54 P12

All. n. 1

N.B. Nella risposta
vanno citati il numero
di protocollo della presente
e l'Area di provenienza

Al Dirigente dell'Area della ricerca
e, p.c. Al Dirigente dell'Area finanziaria
Al Dirigente dell'Area della pianificazione e del
controllo di gestione
Al Direttore responsabile del Bollettino
d'Ateneo
Al Direttore del dipartimento di Scienze
umanistiche
Al Direttore generale

Oggetto: Convenzione per il cofinanziamento di un assegno di ricerca con la ditta Euno Edizioni- responsabile scientifico prof. Giuseppe Savoca.

Per gli adempimenti consequenziali si tramette una copia convenzione in oggetto finalizzata al cofinanziamento del rinnovo di un assegno per di ricerca per il programma di ricerca dal titolo "Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento", debitamente sottoscritta da entrambe le parti.

L'occasione è gradita per porgere distinti saluti.

Il dirigente
(avv. Rosanna Branciforte)

V.M.

**CONVENZIONE PER IL COFINANZIAMENTO DEL RINNOVO DI UN
ASSEGNO DI RICERCA PER LO SVOLGIMENTO DEL PROGETTO DI RICERCA
DAL TITOLO: "Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca
al Novecento" (Letteratura italiana contemporanea, L-Fil-Let/11; responsabile scientifico
prof. Giuseppe Savoca)**

L'Università degli Studi di Catania (CF 02772010878), nel seguito denominata "Università", con sede legale in Piazza Università - cap 95131 Catania, rappresentata dal rettore pro-tempore prof. Giacomo Pignataro,

E

La Euno Edizioni, con sede legale in Via Mercede 25, 94013 Leonforte (En), rappresentata da Maria Debole, P. IVA 01168540860

PREMESSO CHE:

- da diversi anni esistono rapporti di fattiva collaborazione tra il Dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Catania e la Euno Edizioni nel settore degli studi umanistici (allestimento, cura e pubblicazione di volumi di docenti del Dipartimento; promozione di incontri pubblici su tematiche letterarie, linguistiche e critiche e di valorizzazione della cultura e della ricerca universitaria);
- che, con D.R. 21 dicembre 2009, n. 13122, è stato emanato il bando per il conferimento di assegni per la collaborazione ad attività di ricerca, secondo le previsioni dell'art. 51, comma 6, della legge 27 dicembre 1997, n. 449, nel settore scientifico-disciplinare L-Fil-Let/11 " Letteratura italiana contemporanea", con il seguente programma di ricerca dal titolo: "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*" (Allegato 1);
- che in data 1 aprile 2010 il dott. Bartolo Calderone ha stipulato il contratto per la collaborazione ad attività di ricerca per il settore scientifico-disciplinare L-Fil-Let/11 " Letteratura italiana contemporanea", con il seguente programma di ricerca dal titolo: "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*";
- che il suddetto assegno di ricerca è stato rinnovato dal 1 aprile 2011 al 30 marzo 2012, e dal 1 aprile 2012 al 30 marzo 2013;
- che il dipartimento di Scienze umanistiche ha particolare interesse a potenziare la ricerca nell'ambito del tema "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*";
- che nell'ambito di tale assegno è stata sviluppata una ricerca nel campo "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*";
- che Euno Edizioni, nell'ambito delle attività collaborative in atto con il dipartimento di Scienze umanistiche, ha manifestato interesse, con nota del 29 marzo 2013, a concedere un cofinanziamento di € 7.000,00, per il rinnovo



dell'assegno di ricerca per lo svolgimento del summenzionato programma di ricerca;

- che il Consiglio del dipartimento di Scienze umanistiche, nella seduta del 29.04.2013, ha deliberato di rinnovare, per un ulteriore anno, l'assegno di ricerca, per lo svolgimento del programma di ricerca dal titolo "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*", individuandone il responsabile scientifico nella persona del prof. Giuseppe Savoca e la relativa copertura finanziaria;
- che l'art. 51, comma 6 della legge 27 dicembre 1997, n. 449 e il Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca dell'Università degli Studi di Catania consentono all'Università di avvalersi di finanziamenti provenienti da enti esterni per il potenziamento della ricerca;
- che l'art. 13, comma 2, del vigente Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca dell'Università degli Studi di Catania prevede che gli assegni di ricerca di cui alla legge 449/1997 restano regolati dal Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca emanato con D.R. del 2.11.2010 n. 6896;
- che con decreto del M.I.U.R. è stato determinato l'importo minimo lordo annuo degli assegni di ricerca,

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE:

Art. 1

La Euno Edizioni si impegna a versare all'Università la somma di € 7.000,00 (euro settemila/00) finalizzata al cofinanziamento di un assegno di ricerca, della durata di un anno, da rinnovare presso il dipartimento di Scienze umanistiche dell'Università di Catania per lo svolgimento del seguente tema di ricerca dal titolo "*Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento*".

Art. 2

A tal fine, la Euno Edizioni verserà all'Università, al momento della sottoscrizione della presente convenzione da ambo le parti, la somma complessiva di € 7.000,00 (euro settemila/00).

Il versamento avverrà in favore dell'Università degli Studi di Catania, attraverso bonifico bancario, per il quale vengono qui specificate le coordinate bancarie: Monte dei Paschi di Siena - Agenzia 6 (via Puccini) IT 70 T 0103016907 000000100110.

La Euno Edizioni si impegna a versare all'Università degli Studi di Catania, entro 30 giorni dalla formale richiesta della stessa, eventuali aumenti di oneri posti a carico dell'Amministrazione derivanti dalla legge o da disposizioni ministeriali, nonché da aggiornamenti di natura fiscale e/o previdenziale relativi ad assegni di ricerca.

Art. 3

L'Università provvederà al rinnovo dell'assegno di ricerca annuale per la ricerca sul



seguinte tema di ricerca "Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento" entro 30 giorni dalla data di stipula della presente convenzione.

L'Università si impegna a restituire alla Euno Edizioni gli importi versati e non utilizzati per interruzione delle attività di ricerca da parte del titolare per qualsiasi causa avvenga. L'interruzione dell'assegno dovrà essere immediatamente notificata per iscritto dall'Università alla Euno Edizioni.

Art. 4

Eventuali diritti derivanti da brevetti e applicazioni degli studi dell'assegnista vincitore del concorso saranno concordati tra le parti. L'Università si riserva il diritto di utilizzazione scientifica, in sede di relazione a congressi e a seminari e per pubblicazioni scientifiche, dei risultati oggetto dell'attività di ricerca.

Art. 5

L'Università si impegna a mettere a disposizione le proprie strutture (laboratori, uffici, personale, attrezzature ecc.), a provvedere alla gestione amministrativa dell'assegno di ricerca e a stipulare un'assicurazione per l'assegnista.

Art. 6

La presente convenzione produrrà i suoi effetti a partire dalla data di sottoscrizione della medesima da entrambe le parti, fino alla scadenza dell'assegno finanziato con la presente convenzione.

Art. 7

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dall'interpretazione ed attuazione della presente convenzione. Nel caso in cui ciò non sia possibile, foro competente è quello di Catania.

Art. 7

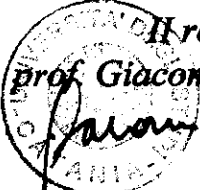

La presente convenzione è esente da bollo a norma dell'art. 1 L. 868/70. La presente convenzione sarà registrata gratuitamente, ai sensi degli artt. 3 primo comma, 55, secondo comma e 58, u.c. del d. lgs. n. 346 del 31/10/90, trattandosi di trasferimento a favore di ente pubblico avente per scopo esclusivo l'istruzione e la ricerca scientifica.

Catania, li 13 maggio 2013

L'Ente finanziatore

L'editore
Maria Debole


Università degli Studi di Catania

rettore
prof. Giacomo Pignataro





ALLEGATO 1

Proposta di un Assegno di ricerca annuale (ed eventualmente prorogabile) su
“Lessicografia e intertestualità nella letteratura italiana da Dante e Petrarca al Novecento”
S. S. D. L-Fil-Let/11 (Letteratura italiana contemporanea)

L'assegno si colloca nell'ambito delle metodologie innovative elaborate dal proponente nei settori della lessicografia letteraria assistita dal computer. Luoghi istituzionali di queste attività di ricerca sono stati e sono gli insegnamenti di Letteratura italiana moderna e contemporanea e di Letteratura italiana contemporanea (Settore scientifico disciplinare L-Fil-Let/11), il Dottorato di “Italianistica (Lessicografia e semantica del linguaggio letterario europeo)”, il Centro di Informatica Letteraria del Dipartimento Interdisciplinare di Studi Europei, le collane editoriali (fondate e dirette dal proponente per l'editore Olschki di Firenze) “Strumenti di Lessicografia Letteraria Italiana” (dal 1987 al 2008 ha visto la pubblicazione di 25 volumi - in 28 tomi - per quasi 11.000 pagine complessive), e “Polinnia. Testi, Studi e Manuali di Letterature europee” (23 volumi dal 2002 al 2009 per quasi 7000 pagine).

Punti di forza delle metodologie lessicografiche messe in atto sono: 1) l'elaborazione di un modello teorico-pratico di concordanza computerizzata esaustiva (nel senso che registra tutto il lessico di un testo e/o di un autore), e classificata grammaticalmente e statisticamente (cioè con tutte le parole ricondotte alle rispettive categorie grammaticali e corredate dei dati riguardanti la loro frequenza assoluta e relativa); 2) l'elaborazione di concetti conoscitivi e operativi che, fondandosi tra l'altro sulla teoria degli insiemi (al fine, ad esempio, di rilevare intersezioni e specificità di due o più corpora lessicografici), permettono di mettere in luce i rapporti lessicali tra opere di uno stesso autore o di autori diversi (intertestualità e diacronia).

Risultato primario di circa tre decenni di ricerca in questo campo è un archivio strutturato della poesia e della lingua italiane dell'Otto/Novecento che costituisce un thesaurus unico per la conoscenza e lo studio della lingua letteraria italiana degli ultimi secoli. Questo data-base lessicografico è stato ultimamente incrementato di una sezione che comprende la concordanza del Canzoniere di Petrarca (mentre per Dante si può disporre di una delle molte concordanze per forme brute che corrono su Internet).

Il progetto prevede un'indagine che ricostruisca le trafilie lessicali e intertestuali che da Petrarca (e, per quanto possibile, da Dante), e passando per Leopardi (per tutti il mediatore della lingua della tradizione), giungono ai poeti ottoneviceseschi dell'archivio esistente.

Il candidato all'assegno dovrà dimostrare, in sede di colloquio (oltre che con il curriculum e i titoli), di conoscere approfonditamente: 1) lo stato dell'arte sulla lessicografia letteraria (metodologia, bibliografica, banche dati testuali, centri di ricerca, Internet, ecc.); 2) l'uso delle tecniche e degli strumenti computazionali più avanzati.

Contestualmente egli dovrà possedere un'ampia conoscenza della letteratura italiana vista nelle sue aperture europee, e dovrà avere elaborato una sua personale idea di ricerca nell'ambito delle problematiche connesse alla presente piattaforma scientifica e progettuale.

Prof. Giuseppe Savoca

